

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ЛЕКСИКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Солиев З.Т.¹

¹Солиев Зоир Тоирович - кандидат педагогических наук, доцент,
Политехнический институт Таджикского технического университета им.
акад. М.С. Осими

г. Худжанд, Республика Таджикистан

Аннотация: на основе изучения методической литературы и личного опыта автора выделяются направления работы с лексикой, которые, по мнению автора, представляют трудности в обучении лексике нерусских студентов в техническом вузе. К ним отнесены такие темы, как отбор слов и составление словника, интерференция, текст, виды работы с текстом, этапы работы по усвоению слова.

Ключевые слова: русский язык, лексика, словник, методика русского языка в вузе, транспозиция, интерференция, семантизация, термин.

SOME ISSUES OF TEACHING VOCABULARY IN TECHNICAL HIGHER INSTITUTIONS

Soliev Z.T.¹

¹Soliev Zoir Toirovich - Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Polytechnic Institute of Tajik Technical University named after Acad. M.S. Osimi
Khujand, Republic of Tajikistan

Abstract: basing on researching methodological literature and the author's personal experience, work directions with words, which are difficult to learn for non-Russian students in technical institutions are defined. The themes as words selection, vocabulary working out, imperforation, text, work types on texts, vocabulary learning work stages.

Keywords: Russian language, lexicology, vocabulary, Russian Language methodology in universities, transposition, imperforation, Semantization, terminology.

УДК 881.161.1



Обучение лексике неродного языка – одно из сложных направлений современной лингводидактики.

Как показывает изучение научной литературы, а также опыт работы, наиболее важными вопросами обучения лексике в техническом вузе на современном этапе можно выделить следующие: объем и доза вводимой лексики, способы семантизации, методы введения слов, место терминологической лексики в процессе обучения, система упражнений по усвоению лексики, коммуникативный и компетентностный подход при обучении лексике.

Важным в рассматриваемом плане представляется разработка лексического минимума, содержание и объем которого обусловлен целями и задачами обучения.

Словник должен состоять из наиболее употребительных слов, используемых в избранной автором сфере. Количество его определяется исходя из количества выделенных часов на данный курс.

В вузе объем словарного запаса зависит от ряда факторов: длительности курса, количества часов, целей и задач, методов обучения, качества и характера материала. Как отмечают методисты, активное ядро словаря минимума обычно составляет 300-500 лексических единиц, состав пассивного словаря может состоять из 1000 -1500 слов. Как известно, знание 2000 слов обеспечивает понимание 75% текста.

В методике преподавания лексики выделяют три основных этапа по формированию навыков, обучающихся при овладении иноязычной лексики:

1. Ознакомление с лексикой.
2. Закрепление лексики. На этих этапах автором предлагаются упражнения по работе над формой, значением и употреблением слова.
3. Развитие использования навыков в различных видах речевой деятельности [1, 2, 3, 4].

Введение слов выборки требует решения комплекса задач: определения способа введения этих слов: в отдельности, изолированно, в контексте



(словосочетании или предложении); выявления количества вводимых слов за один раз; установления количества употреблений слова для его усвоения, определения эффективны способов семантизации и, наконец, разработки системы упражнений по усвоению сформированного лексического минимума.

Следует также учитывать и такой немаловажный факт, что при обучении лексике на уровне речевой реализации происходит перенос звуков из родного языка в изучаемый язык. Перенос может быть положительным (его называют транспозицией) и отрицательным (его называют интерференцией). Вслед за У. Вайнрайхом под интерференцией нами понимается «те случаи отклонения от норм любого из языков, которые происходят в речи двуязычных в результате того, что они знают больше языков, чем один, т.е. вследствие языкового контакта» [5, с.25].

Так, в результате интерференции наблюдаются ошибки семантического характера. Например: Я поставил газету на стол (в таджикском языке значения глаголов *поставить* и *положить* передаётся одним глаголом «мондан»; Она принесла с собой подругу: *принес* и *привел* - «овардан»; Он пришел из Москвы - *приехать* и *прийти, прилететь* - «омадан» и т.п.

Лексика, как правило, вводится поэтапно (ознакомление, тренировка, практика) [6].

На первом этапе, как правило, проводится семантизация (знакомство с семантическими особенностями слова).

М.П. Чеснокова приводит ряд основных способов семантизации лексических единиц.

1. Использование наглядности.
2. Использование синонимов
3. Использование антонимов
4. С помощью словообразовательного состава.
5. Представление слова в контексте.
6. Использование перевода [7, с. 71].



Репродуктивный уровень владения предполагает уметь употреблять слово в конкретной ситуации, знать ключевые слова и словосочетания по изучаемым темам, уметь делать обратный перевод всех учебных текстов

На заключительном этапе работы с лексикой используется система коммуникативных упражнений, используя активные и интерактивные методы.

Особого подхода в работе с лексикой в техническом вузе требует технические термины, необходимые в будущей профессиональной деятельности студентов.

В практике преподавания русского языка студентам технического вуза ведущее место занимают работа с учебным текстом, главным носителем учебной информации. В учебном процессе используются разнообразные виды текстов: бытовые, научные, общенаучные, научно-популярные и художественные.

Приведем в качестве примера образцы заданий к тексту на занятиях русского языка.

Предтекстовые задания

1. Посмотрите на заголовок. Как вы думаете, о чём будет идти речь в тексте? Если речь в тексте пойдёт, например, о городе, то какие вопросы могут в нём обсуждаться?
2. Прочитайте внимательно текст про себя.
3. Найдите в тексте определения, характеризующие тот или иной предмет, явление.
4. Напишите ассоциации, связанные со словом ...
5. Выделите новые для вас слова, определите их значения, переведите на родной, выучите наизусть.
6. Найдите антонимы к новым словам.

Притекстовые задания.

1. Подберите к выделенным словам синонимы.
2. Прочитайте текст вслух.
3. Разделите текст на смысловые части и озаглавьте их.



4. Найдите в тексте слова, определяющие особенности изучаемого объекта.
5. Сделайте морфемный разбор подчеркнутого слова.
6. Определите количество букв и звуков в следующих словах: ...
7. Ответьте на вопросы по тексту.
8. Вставьте вместо точек нужные слова.
9. Закончите данное предложение:

Послетекстовые задания.

1. Найдите и прочитайте в тексте предложения о
2. Составьте назывной план к тексту.
3. Найдите и назовите абзац, в котором выражена главная мысль текста.
4. Найдите слова с корнем -...-.
5. Найдите в тексте глаголы с приставками: ...-, ...- , ...-, ...-,
что они обозначают в тексте.
6. Правда ли , что ...?
7. Используя составленный план, перескажите текст.
8. Составьте письменно диалог по содержанию текста (не менее 6 реплик).

По нашему убеждению, основным навыком, необходимым будущему специалисту, является умение работать со специальным текстом, т.к. в своей будущей профессиональной деятельности он сможет найти необходимую информацию именно в тексте. Поэтому умение искать и находить нужный текст, навыки работы с текстом позволит ему получать доступ к получению новейшей научной и технической информации, в конечном счете достигать успеха в своей будущей профессиональной деятельности [8].

Одним из важнейших условий развития и совершенствования профессионально направленной русской речи студентов национальных групп является формирование у них языковых компетенций определять сочетаемость слов на лексическом уровне, выявлять структуру словосочетаний, способности употреблять терминологические слова на основе синтаксических связей согласования, управления, примыкания вплоть до целого предложения [9].



Следовательно, работа по развитию русской профессиональной речи должна проводиться комплексно - со словом, словосочетанием и законченным текстом.

Таким образом, обобщая вышеизложенное, можно сделать вывод, что основными проблемами обучения лексике в техническом вузе являются:

- правильный отбор лексических единиц;
- введение слов в контексте и усвоение грамматических и лексических особенностей слова в контексте;
- использование наиболее эффективных способов семантизации;
- обеспечение повторяемости новых слов и контроля за их усвоением;
- постоянное употребление новых слов в речи [10].

Список литературы

1. Виленский М.Я., Образцов П.И., Уман А.И. Технологии профессионально-ориентированного обучения в высшей школе: Учебное пособие / Под ред. В.А. Сластенина. – М.: Педагогическое общество России. – 2004. – 194 с.
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие для студентов учреждений высшего образования / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2015. – 363с
3. Гальскова Н.Д., Н.И. Гез Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
4. Джандалиева Е. Ю. Обучение специальной лексике на занятии по английскому языку в техническом вузе // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: ООО Издательство «Грамота», 2013. – С. 51–53.
5. Вайнрайх У. Одноязычие и многоязычие //Новое в лингвистике; под ред. В. Розенцвейга. – М.: 1972. Вып. 6. -59 с.
6. Пассов Е.И. Формирование лексических навыков: учеб. пособие / под ред. Е.И. Пассова, Е.С. Кузнецовой. – Воронеж: Интерлингва, 2002. – 40 с.
7. Чеснокова М.П. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / М.П. Чеснокова. – 2 изд., перераб. – М.: МАДИ, 2015. – 132 с.
8. Чуксина О.В., Яновская Г.С. Контекстный подход: аспекты преподавания английского языка в техническом вузе // Теория и практика науки третьего тысячелетия. Уфа: Башкирский университет, 2014. – С.284 – 287



9. Гапочка И.К. Пути совершенствования методики обучения русскому языку как иностранному // Традиции и новаторство в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: сб. статей. - М., 2002. - С.75-87.
10. Зайцева С.Е. Методика обучения лексике // Сборник научных трудов SWorld: материалы междунар. науч.-практ. конф./отв. ред. А.Г.Шибяев.-Т.16, вып.4. – Одесса: Черноморье, 2011. – С. 62-64

